

Europeiska unionens officiella tidning

C 28



Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

femtiosjunde årgången

31 januari 2014

Informationsnummer

Innehållsförteckning

Sida

II Meddelanden

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

Europeiska kommissionen

2014/C 28/01	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.6857 – Crane Co./MEI Group) ⁽¹⁾	1
2014/C 28/02	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.7021 – Swissport/Servisair) ⁽¹⁾	1

IV Upplysningar

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

Rådet

2014/C 28/03	Rådets slutsatser om den europeiska högre utbildningens globala dimension	2
2014/C 28/04	Rådets beslut av den 28 januari 2014 om utnämning av en ledamot i Europeiska kemikaliemyndighetens styrelse	6

SV

Pris:
3 EUR

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

(forts. på nästa sida)

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning (forts.)	Sida
2014/C 28/05	Meddelande till personer som omfattas av de åtgärder som föreskrivs i rådets beslut 2011/72/Gusp, ändrat genom rådets beslut 2014/49/Gusp, och i rådets förordning (EU) nr 101/2011, genomförd genom rådets genomförandeförordning (EU) nr 81/2014, om restriktiva åtgärder mot vissa personer och enheter mot bakgrund av situationen i Tunisien	7

Europeiska kommissionen

2014/C 28/06	Eurons växelkurs	8
--------------	------------------------	---

UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

2014/C 28/07	Meddelande från kommissionen i enlighet med artikel 16.4 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1008/2008 om gemensamma regler för tillhandahållande av lufttrafik i gemenskapen – Upphävande av allmän trafikplikt för regelbunden lufttrafik ⁽¹⁾	9
2014/C 28/08	Anmälan från de franska myndigheterna till Europeiska kommissionen av uppgifter enligt artikel 9 i rådets direktiv 2009/119/EG om skyldighet för medlemsstaterna att inneha minimilager av råolja och/eller petroleumprodukter	10

V Yttranden

FÖRFARANDEN FÖR GENOMFÖRANDE AV DEN GEMENSAMMA HANDELSPOLITIKEN

Europeiska kommissionen

2014/C 28/09	Tillkännagivande om inledande av en partiell interimsöversyn av de antidumpningsåtgärder som tillämpas på import av keramiska plattor med ursprung i Folkrepubliken Kina	11
--------------	--	----



⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

II

*(Meddelanden)*MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER
OCH ORGAN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration**(Ärende COMP/M.6857 – Crane Co./MEI Group)****(Text av betydelse för EES)**

(2014/C 28/01)

Kommissionen beslutade den 19 juli 2013 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004. Beslutet i sin helhet finns bara på engelska och kommer att offentliggöras efter det att eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

- under rubriken koncentrationer på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats gör det möjligt att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
- i elektronisk form på webbplatsen EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/sv/index.htm>) under dokumentnummer 32013M6857. EUR-Lex ger tillgång till gemenskapslagstiftningen via Internet.

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration**(Ärende COMP/M.7021 – Swissport/Servisair)****(Text av betydelse för EES)**

(2014/C 28/02)

Kommissionen beslutade den 18 december 2013 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004. Beslutet i sin helhet finns bara på engelska och kommer att offentliggöras efter det att eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

- under rubriken koncentrationer på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats gör det möjligt att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
- i elektronisk form på webbplatsen EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/sv/index.htm>) under dokumentnummer 32013M7021. EUR-Lex ger tillgång till gemenskapslagstiftningen via Internet.

IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER
OCH ORGAN

RÅDET

Rådets slutsatser om den europeiska högre utbildningens globala dimension

(2014/C 28/03)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD ANTAR FÖLJANDE SLUTSATSER

MED BEAKTANDE AV FÖLJANDE:

1. I Bolognaförklaringen, som undertecknades den 19 juni 1999, fastställdes en mellanstatlig process för att inrätta ett europeiskt område för högre utbildning som aktivt stöds av Europeiska unionen. Ministrarna med ansvar för högre utbildning i de deltagande länderna antog vid ett möte i Bukarest i april 2012 en strategi för rörlighet för bättre lärande 2020 för det europeiska området för högre utbildning som en integrerad del av insatserna för att främja internationaliseringen av högre utbildning ⁽¹⁾.
2. I rådets direktiv 2004/114/EG ⁽²⁾ av den 13 december 2004 om villkoren för tredjelandsmedborgares inresa och vistelse för studier, elevutbyte, oavlönad yrkesutbildning eller volontärarbete erkänns att en av gemenskapens målsättningar på utbildningsområdet är att verka för att Europa som helhet får en ställning som världsledande expertiscentrum för studier och yrkesutbildning.
3. Rådets direktiv 2005/71/EG ⁽³⁾ av den 12 oktober 2005 om ett särskilt förfarande för tredjelandsmedborgares inresa och vistelse i forskningssyfte har ett liknande syfte, nämligen att ge gemenskapen ökad attraktionskraft bland forskare i hela världen och stärka EU:s ställning som ett internationellt forskningscentrum.
4. I den internationella strategi som antogs i London i maj 2007 vid ministermötet inom ramen för Bolognaprocessen ⁽⁴⁾ betonades att det europeiska området för högre utbildning måste vara öppet och attraktivt för andra delar av världen, och att man måste stärka samarbetet inom högre utbildning och den politiska dialogen med länder utanför Europa.
5. I rådets slutsatser av den 12 maj 2009 om en strategisk ram för europeiskt utbildningssamarbete betonades betydelsen av att stödja medlemsstaternas strävanden att modernisera den högre utbildningen genom nära samverkan med Bolognaprocessen, särskilt när det gäller kvalitetssäkrings-, erkännande-, rörlighets- och öppenhetsinstrument.
6. I Europa 2020-strategin för smart och hållbar tillväxt för alla, som antogs i juni 2010 ⁽⁵⁾, ingår det specifika målet att förbättra utbildningsnivån, särskilt genom att öka andelen unga med avslutad högre utbildning eller motsvarande till minst 40 % senast år 2020.
7. I rådets slutsatser av den 11 maj 2010 om internationaliseringen av den högre utbildningen ⁽⁶⁾ betonades att internationella samarbetsprogram och politisk dialog med tredjeländer på området för högre utbildning inte bara möjliggör ett friare kunskapsflöde utan även bidrar till att förbättra den europeiska högre utbildningens kvalitet och internationella status, främja forskning och innovation, gynna rörlighet och interkulturell dialog samt främja internationell utveckling i enlighet med målen för EU:s yttre politik.
8. I rådets slutsatser av den 28–29 november 2011 om ett riktmärke för rörlighet i utbildningssyfte ⁽⁷⁾ fastställdes ett riktmärke enligt vilket ett EU-genomsnitt av minst 20 % av utexaminerade från högre utbildning senast 2020 bör ha haft en till högre utbildning knuten studie- eller praktikperiod (inklusive yrkespraktik) utomlands.
9. I rådets slutsatser av den 28–29 november 2011 om moderniseringen av den högre utbildningen välkomnades kommissionens avsikt att utveckla en internationell strategi för högre

⁽¹⁾ Bukarestkommunikén av den 27 april 2012, s. 3.

⁽²⁾ EUT L 375, 23.12.2004, s. 12.

⁽³⁾ EUT L 289, 3.11.2005, s. 15.

⁽⁴⁾ Det europeiska området för högre utbildning i ett globalt sammanhang.

⁽⁵⁾ EUCO 13/10.

⁽⁶⁾ EUT C 135, 26.5.2010, s. 12.

⁽⁷⁾ EUT C 372, 20.12.2011, s. 31.

utbildning på EU-nivå som syftar till att öka det internationella uppsökande arbetet och synligheten, samt samverka med partner för att stärka förbindelser och främja kapacitetsbyggnad inom sektorn högre utbildning.

MOT BAKGRUND AV:

ordförandeskapets konferens om den europeiska högre utbildningen i världen, som hölls i Vilnius den 5–6 september 2013, där man betonade att medlemsstaterna och högre utbildningsanstalter måste utveckla omfattande internationaliseringsstrategier som

- höjer den europeiska högre utbildningens kvalitet och ökar dess konkurrenskraft,
- går utöver frågan om rörlighet och i allt högre grad beaktar den globala dimensionen av utformningen och innehållet i läroplaner och av undervisnings- och inlärningsprocesserna (vilket ofta kallas "internationalisering på hemmaplan"),
- riktar sig till en mer varierad grupp med fler studenter genom att kombinera nya digitala resurser med mer traditionella former av undervisning och inläring, samtidigt som en hög kvalitet säkerställs, och
- stärker utvecklingssamarbetet genom strategiska partnerskap och kapacitetsuppbyggnad,

NOTERAR RÅDET MED INTRESSE:

- meddelandet från kommissionen till Europaparlamentet, rådet, Europeiska ekonomiska och sociala kommittén samt Regionkommittén, *Den europeiska högre utbildningen i världen* ⁽¹⁾, och
- meddelandet från kommissionen till Europaparlamentet, rådet, Europeiska ekonomiska och sociala kommittén samt Regionkommittén, *En öppen utbildning: Innovativ inläring och undervisning med ny teknik och öppna utbildningsresurser för alla* ⁽²⁾.

KONSTATERAR RÅDET:

1. att högre utbildning har en central roll att spela när det gäller att fostra engagerade, tillfredsställda och värtaliga medborgare och är en stark drivkraft för smarta, hållbara och inkluderande samhällen, individuellt välbefinnande och ekonomisk tillväxt, och att internationell rörlighet för personer och införlivande av ett globalt perspektiv i program för högre utbildning ytterligare kan bidra till denna utveckling,
2. att styrkan i Europas system för högre utbildning ligger i tillhandahållandet av högkvalitativ utbildning och forskning, i dess institutioners mångfald, och i dess stöd till samarbete på områden där detta ger ett mervärde, såsom program för gemensamma och dubbla examina, doktorandutbildningar och doktorandstudier och internationella partnerskap.

3. att högre utbildning och yrkesutbildning på högskolenivå i det nuvarande ekonomiska klimatet är avgörande för att stärka Europas kapacitet inom forskning och innovation och tillhandahålla de högkvalificerade mänskliga resurser som Europa behöver för att säkra arbetstillfällen, ekonomisk tillväxt och välbefinnande,
4. att de utexaminerades kompetens inte alltid motsvarar arbetsmarknadens och samhällets nya behov, och att arbetsgivare inom den offentliga och den privata sektorn vittnar om att de har svårt att hitta lämpliga kandidater för den kunskapsbaserade ekonomins behov,
5. att EU:s åldrande befolkning sannolikt kommer att få stora effekter under de kommande årtionena, när de europeiska arbetsgivarnas problem med bristen på kvalificerad arbetskraft riskerar att förvärras på grund av låga födelsetal.
6. att högre utbildningsanstalter i egenskap av källor till kunskap och innovation även har ett socialt ansvar att både nationellt och i ett bredare internationellt perspektiv bidra till mänsklig utveckling och det allmännas bästa.

ANSER RÅDET:

1. att ett aktivt engagemang hos internationell personal, internationella forskare och internationella studenter i europeiska anstalter för högre utbildning, ekonomiskt och organisatoriskt stöd till den internationella rörligheten för både studenter och personal, och ökade ansträngningarna för att internationalisera läroplanerna kan hjälpa studenter att förvärva den kompetens som behövs på den globala arbetsmarknaden,
2. att medlemsstaterna och de europeiska anstalterna för högre utbildning med EU:s stöd har gjort avsevärda framsteg när det gäller att utveckla mekanismer för gränsöverskridande kvalitetssäkring och erkännande av kvalifikationer inom Bolognaprocessen genom nätverk som ENIC-NARIC och genom åtgärder såsom programmen Erasmus Mundus och Tempus,
3. att den globala ökningen av öppna utbildningsresurser, öppna programvara för utbildning och öppna kurser på internet är en internationell utveckling som kan få viktiga följder för systemen för högre utbildning genom att skapa möjligheter för innovativa former av globalt gränsöverskridande samarbete.

RÅDET UPPMANAR DÄRFÖR MEDLEMSSTATERNA ATT PÅ LÄMPLIGT SÄTT SAMARBETA MED DE HÖGRE UTBILDNINGSANSTALTERNA, MED VEDERBÖRLIG HÄNSYN TILL DERAS AUTONOMI, FÖR ATT:

1. i samarbete med relevanta aktörer eftersträva övergripande strategiska internationaliseringsmetoder som omfattar de tre huvudområdena

⁽¹⁾ 12453/13.

⁽²⁾ Dok. 14116/13 + ADD 1.

- a) rörlighet för studenter och anställda,

- b) internationalisering av läroplaner och digitalt lärande,
- c) strategiskt samarbete, partnerskap och kapacitetsuppbyggnad,
2. främja ömsesidig internationell rörlighet när det gäller kurspoäng och examina för studenter samt skapa möjligheter till rörlighet för anställda mellan Europa och tredjeländer, bland annat genom att
- se till att internationaliseringsstrategierna innebär en tydlig rörlighet för studenter, forskare och anställda, i kombination med en kvalitativ ram som bland annat kan omfatta väglednings- och rådgivningstjänster,
 - inrätta utbytesprogram av ömsesidigt intresse med tredjeländer, med en rimlig balans mellan fysisk och virtuell rörlighet samt mellan inåtriktad och utåtriktad rörlighet, som omfattar ett brett spektrum av olika ämnen och som, i lämpliga fall, inriktas på områden med kompetensbrister,
 - stödja erkännandet av kurspoäng, examina, kvalifikationer och kompetens som förvärvats utomlands av internationellt rörliga studenter, forskare och anställda, i enlighet med nationell lagstiftning och praxis,
 - i än högre grad fokusera på studieresultat, samt samstämmighet när det gäller de europeiska verktygen för öppenhet som exempelvis det europeiska systemet för överföring och ackumulering av studiemeriter, tillägget till examensbeviset och den europeiska referensramen för kvalifikationer, samt när det gäller kvalitetssäkringsmekanismer, och
 - påskynda framstegen med den föreslagna omarbetningen av direktiven om villkoren för tredjelandsmedborgares inresa och vistelse i forsknings- och studiesyfte,
3. främja internationalisering på hemmaplan samt digitalt lärande för att se till att den stora majoriteten av europeiska studenter som inte deltar i åtgärder för fysisk rörlighet också kan utveckla internationella kunskaper bland annat genom att
- sörja för högkvalitativa faciliteter och studenttjänster inom högre utbildning som är relevanta för studenternas behov,
 - effektivt utnyttja internationell erfarenhet och kompetens hos de anställda vid högre utbildningsanstalter och uppmuntra dessa att bidra till utarbetandet av internationellt inriktade läroplaner av hög kvalitet till fördel för både icke-rörliga och rörliga studenter,
 - ge ökade möjligheter för studenter, forskare och anställda att utveckla sin språkliga kompetens, särskilt genom undervisning i värdlandets språk för personer som läser kurser på annat språk än deras modersmål, för att maximera fördelarna med den europeiska språkliga mångfalden och studenters, forskares och anställdas sociala integration i värdlandet,
- erbjuda större möjligheter till internationellt samarbetspräglat lärande på internet och undersöka användningen av informations- och kommunikationsteknik och öppna utbildningsresurser för nya undervisningsmetoder i syfte att öka tillgången, internationalisera läroplanerna och bana väg för nya partnerskapsformer,
4. främja upprättandet av partnerskap både inom och utanför Europa, i syfte att förstärka den institutionella kapaciteten inom utbildning, forskning och innovation, bland annat, om så är lämpligt, genom att
- tillhandahålla läroplaner som stimulerar entreprenörskap och innovation och främja utveckling av överförbara färdigheter och skapa internationella utbildningsmöjligheter genom nära samarbete med arbetsgivare inom och utanför EU,
 - främja en inriktning på varje högre utbildningsanstalts särskilda styrkor och prioriteringar som ett medel för att säkerställa att offentliga investeringar används på ett effektivt och ändamålsenligt sätt,
 - ta itu med de kvarstående hindren för utveckling och genomförande av program för gemensamma, dubbla och flera examina och förbättra bestämmelserna för kvalitetssäkring och gränsöverskridande erkännande,
 - uppmuntra samstämmighet mellan medlemsstaternas internationaliseringsstrategier och EU:s politik för utvecklingssamarbete genom att beakta principerna om rättvisa och egenansvar för partnerländer samt de högre utbildningsanstaltens behov,
 - dra nytta av erfarenheterna hos studenter, forskare och anställda från tredjeländer som ambassadörer för samarbete med högre utbildningsanstalter i dessa länder,
 - uppmuntra högre utbildningsanstalter att utarbeta egna övergripande internationaliseringsstrategier som tar hänsyn till internationaliseringens övergripande karaktär, som påverkar alla aspekter av universitetslivet, inbegripet forskning, undervisning, förvaltning, administration och tjänster, och stödja dem i deras ansträngningar,
- VÄLKOMNAR KOMMISSIONENS AVSIKT ATT:
- stödja medlemsstaterna och de högre utbildningsanstalterna i deras insatser i strävan efter övergripande strategiska internationaliseringsmetoder och utnyttja möjligheterna till internationellt samarbete inom högre utbildning inom ramen för programmen Erasmus+ och Horisont 2020, bland annat genom att
 - ge ökat finansiellt stöd genom Erasmus + för rörlighet för studenter och anställda till och från tredjeländer, och genom Marie Skłodowska-Curie-insatser inom ramen för Horisont 2020 för rörlighet för forskare till och från tredjeländer,

- ii) stödja internationella konsortier med högre utbildningsanstalter i syfte att utveckla gemensamma master- och doktorsexamina genom Erasmus + och Marie Skłodowska-Curie-insatserna, och skapa möjligheter för studenter och doktorander att få stipendier på hög nivå,
 - iii) stödja strategiska partnerskap för samarbete och innovation inom högre utbildning, däribland partnerskap för kapacitetsuppbyggnad mellan högre utbildningsanstalter i EU och tredjeländer,
2. i samarbete med medlemsstaterna göra insatser för att öka attraktionskraften hos och främja mångfalden inom europeisk högre utbildning runtom i världen, bland annat genom att
- i) förbättra kvaliteten och öppenheten samt främja dels gränsöverskridande kvalitetssäkringsmekanismer, dels jämförbarhet i kvalifikationer, kurspoäng och system för erkännande genom internationellt samarbete och dialog,
 - ii) öka kvaliteten i den akademiska rörligheten genom en förbättrad Erasmusstadga för högre utbildning bland annat genom riktlinjer för högre utbildningsanstalter avseende självbedömning och övervakning,
 - iii) när så är relevant och med respekt för de högre utbildningsanstalternas självbestämmanderätt, främja gemomförandet av det nya flerdimensionella och internationella
- öppenhetsverktyget U-Multirank, som syftar till att öka jämförbarheten mellan högre utbildningsanstalter,
- iv) stödja samarbetet mellan medlemsstaterna och mellan nationella intressefrämjande organ och alumnsammanslutningar genom utbyte av information, lansering och samordning av gemensamma åtgärder för att marknadsföra Europa som en högkvalitativ studie- och forskningsdestination, exempelvis vid studentmässor och genom utformning av gemensamma instrument för intressefrämjande åtgärder,
3. främja samarbete inom högre utbildning för innovation och utveckling mellan EU och dess globala partner, bland annat genom att
- i) föra bilaterala och multilaterala politiska dialoger med centrala internationella partner, i enlighet med EU:s yttre politik,
 - ii) främja Europeiska institutet för innovation och teknik och dess kunskaps- och innovationsgrupper som inkörsportar till internationellt samarbete inom innovation, forskning och högre utbildning i syfte att hantera samhällsutmaningar,
 - iii) stödja och förbättra det evidensbaserade beslutsfattandet inom internationell utbildning, genom forskning, insamling och analys av statistik samt dialog med experter.
-

RÅDETS BESLUT**av den 28 januari 2014****om utnämning av en ledamot i Europeiska kemikaliemyndighetens styrelse**

(2014/C 28/04)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1907/2006 av den 18 december 2006 om registrering, utvärdering, godkännande och begränsning av kemikalier (Reach), inrättande av en europeisk kemikaliemyndighet, ändring av direktiv 1999/45/EG och upphävande av rådets förordning (EEG) nr 793/93 och kommissionens förordning (EG) nr 1488/94 samt rådets direktiv 76/769/EEG och kommissionens direktiv 91/155/EEG, 93/67/EEG, 93/105/EG och 2000/21/EG ⁽¹⁾, särskilt artikel 79, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 79 i förordning (EG) nr 1907/2006 ska rådet utse en representant från varje medlemsstat till ledamot i Europeiska kemikaliemyndighetens styrelse (nedan kallad styrelsen).
- (2) Genom beslut av den 17 maj 2011 ⁽²⁾ utsåg rådet 15 ledamöter till styrelsen.

- (3) Cyperns regering har informerat rådet om sin avsikt att ersätta den cypriotiska representanten i styrelsen och har föreslagit en kandidat till ny representant, som bör utses för perioden till och med den 31 maj 2015.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Anastassios YIANNAKI, cypriotisk medborgare, född den 27 september 1957, ska utses till ledamot i Europeiska kemikaliemyndighetens styrelse i stället för Leandros NICOLAIDES för perioden 28 januari 2014–31 maj 2015.

Artikel 2

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i Bryssel den 28 januari 2014.

På rådets vägnar
G. STOURNARAS
Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 396, 30.12.2006, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 151, 21.5.2011, s. 1.

Meddelande till personer som omfattas av de åtgärder som föreskrivs i rådets beslut 2011/72/Gusp, ändrat genom rådets beslut 2014/49/Gusp, och i rådets förordning (EU) nr 101/2011, genomförd genom rådets genomförandeförordning (EU) nr 81/2014, om restriktiva åtgärder mot vissa personer och enheter mot bakgrund av situationen i Tunisien

(2014/C 28/05)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD

Följande information lämnas för kännedom till de personer som anges i bilagan till rådets beslut 2011/72/Gusp, ändrat genom rådets beslut 2014/49/Gusp ⁽¹⁾, och i bilaga I till rådets förordning (EU) nr 101/2011, genomförd genom rådets genomförandeförordning (EU) nr 81/2014 ⁽²⁾ om restriktiva åtgärder mot vissa personer och enheter mot bakgrund av situationen i Tunisien.

Europeiska unionens råd har beslutat att de personer som anges i ovannämnda bilagor bör stå kvar på förteckningen över personer och enheter som omfattas av restriktiva åtgärder enligt rådets beslut 2011/72/Gusp om restriktiva åtgärder mot vissa personer och enheter med tanke på situationen i Tunisien.

De berörda personerna kan inkomma med en ansökan till rådet, åtföljd av styrkande handlingar, om att beslutet om att föra upp dem på den ovannämnda förteckningen ska omprövas. Ansökan ska sändas till följande adress:

Europeiska unionens råd
Generalsekretariatet
GD C – 1C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-post: sanctions@consilium.europa.eu

De berörda personerna uppmärksammas också på möjligheten att väcka talan mot rådets beslut vid Europeiska unionens tribunal i enlighet med villkoren i artiklarna 275 andra stycket och 263 fjärde och sjätte styckena i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.

⁽¹⁾ EUT L 28, 31.1.2014, s. 38.

⁽²⁾ EUT L 28, 31.1.2014, s. 2.

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾

30 januari 2014

(2014/C 28/06)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,3574	CAD	kanadensisk dollar	1,5176
JPY	japansk yen	139,28	HKD	Hongkongdollar	10,5421
DKK	dansk krona	7,4622	NZD	nyzeeländsk dollar	1,6624
GBP	pund sterling	0,82380	SGD	singaporiensk dollar	1,7323
SEK	svensk krona	8,8347	KRW	sydkoreansk won	1 469,53
CHF	schweizisk franc	1,2233	ZAR	sydafrikansk rand	15,2700
ISK	isländsk krona		CNY	kinesisk yuan renminbi	8,2302
NOK	norsk krona	8,4680	HRK	kroatisk kuna	7,6605
BGN	bulgarisk lev	1,9558	IDR	indonesisk rupiah	16 551,39
CZK	tjeckisk koruna	27,594	MYR	malaysisk ringgit	4,5417
HUF	ungersk forint	310,97	PHP	filippinsk peso	61,527
LTL	litauisk litas	3,4528	RUB	rysk rubel	47,8025
PLN	polsk zloty	4,2312	THB	thailändsk baht	44,745
RON	rumänsk leu	4,5110	BRL	brasiliansk real	3,2955
TRY	turkisk lira	3,0808	MXN	mexikansk peso	18,1111
AUD	australisk dollar	1,5459	INR	indisk rupie	85,0840

(1) Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

Meddelande från kommissionen i enlighet med artikel 16.4 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1008/2008 om gemensamma regler för tillhandahållande av lufttrafik i gemenskapen

Upphävande av allmän trafikplikt för regelbunden lufttrafik

(Text av betydelse för EES)

(2014/C 28/07)

Medlemsstat	Italien
Berörda flyglinjer	Alghero–Bologna t/r, Alghero–Torino t/r.
Datum då den allmänna trafikplikten trädde i kraft	1 mars 2007
Datum för upphävande	13 januari 2014
Adress där texten och all annan information och/eller dokumentation om den allmänna trafikplikten kan erhållas	Referensdokument: EUT C 93, 21.4.2006. För mer information kontakta: Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti Direzione Generale per Aeroporti e il Trasporto Aereo Tfn +39 659084908 / 4041 / 4350 Fax +39 659083280 E-post: segreteria_dgata@mit.gov.it Internet: http://www.mit.gov.it

Anmälan från de franska myndigheterna till Europeiska kommissionen av uppgifter enligt artikel 9 i rådets direktiv 2009/119/EG om skyldighet för medlemsstaterna att inneha minimilager av råolja och/eller petroleumprodukter

(2014/C 28/08)

I enlighet med artikel 9.4 i rådets direktiv 2009/119/EG av den 14 september 2009 om skyldighet för medlemsstaterna att inneha minimilager av råolja och/eller petroleumprodukter vill de franska myndigheterna informera kommissionen om följande:

1. De franska myndigheterna har som mål att hålla särskilda lager motsvarande 30 dagars genomsnittlig dagsförbrukning.
 2. Detta mål gäller för perioden 1 februari 2014–31 januari 2015.
 3. De särskilda lagren kommer att bestå av följande produktkategorier:
 - Motorbensin
 - Jetbränsle av fotogentyp.
 - Gasolja/dieselbränsle (mellandestillat).
-

V

(Yttranden)

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV DEN GEMENSAMMA
HANDELSPOLITIKEN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Tillkännagivande om inledande av en partiell interimsoversyn av de antidumpningsåtgärder som
tillämpas på import av keramiska plattor med ursprung i Folkrepubliken Kina

(2014/C 28/09)

1. Inledande av översynen

Europeiska kommissionen (nedan kallad *kommissionen*) har tagit emot en begäran om en partiell översyn enligt artikel 11.3 i rådets förordning (EG) nr 1225/2009 av den 30 november 2009 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen ⁽¹⁾ (nedan kallad *grundförordningen*). Begäran ingavs av Foshan Gani Ceramic Co., Ltd och Qingyang Gani Ceramic Co., Ltd, exporterande tillverkare (nedan kallade *Gani Group* eller *det berörda företaget*) från Folkrepubliken Kina (nedan kallad *det berörda landet*).

Översynen omfattar endast en undersökning av ägarstrukturen och vid behov, på eget initiativ, av dumpningsmarginalen, när det gäller Gani Group.

Samtidigt inleder kommissionen i enlighet med artikel 11.3 i grundförordningen på eget initiativ en partiell interimsoversyn med samma räckvidd men som gäller de företag som tidigare påstått vara närstående företag till Gani Group – Dongguan City Wonderful Ceramics Industrial Park Co., Ltd and Guangdong Jiamei Ceramics Co., Ltd (nedan kallade *Wonderful Group* eller *det berörda företaget*).

2. Produkt som omfattas av översynen

Den produkt som omfattas av översynen är glaserade och oglasade "gatstenar", trottoarplattor, golvplattor o.d., plattor för eldstäder samt väggplattor, av keramiskt material; glaserade och oglasade mosaikbitar o.d., av keramiskt material, även på underlag (nedan kallad *den undersökta produkten*), som för närvarande klassificeras enligt KN-nummer 6907 10 00, 6907 90 20, 6907 90 80, 6908 10 00, 6908 90 11, 6908 90 20, 6908 90 31, 6908 90 51, 6908 90 91, 6908 90 93 och 6908 90 99.

3. Gällande åtgärder

De åtgärder som för närvarande är i kraft är en slutgiltig antidumpningstull som infördes genom rådets genomförandeförordning (EU) nr 917/2011 ⁽²⁾. Som närstående parter omfattas Gani Group och Wonderful Group av en enda tull på 26,3 %.

4. Grund för översynen

Begäran bygger på *prima facie*-bevisning från Gani Group att de omständigheter som låg till grund för införandet av de gällande åtgärderna vad Gani Group beträffar har förändrats och att dessa förändringar är av varaktig karaktär.

Det hävdas att det inte längre finns några aktieägarrelationer mellan Gani Group och Wonderful Group. Det hävdas därför att den fortsatta tillämpningen av åtgärderna på den nuvarande nivån, som är den tidigare fastställda dumpningsnivån för den grupp av företag som omfattar både Gani Group och Wonderful Group, inte längre återspeglar den rådande situationen i syfte att motverka effekterna av den skadevållande dumpningen, i enlighet med vad som tidigare faststälts. Denna påstådda förändring av omständigheterna gäller även Wonderful Group och motiverar översynen på eget initiativ av Wonderful Group.

Upphörande av förhållandet mellan de två berörda företagen påstås ha en ekonomisk inverkan på företagets funktion och därför på dumpningsmarginalerna. Om så är nödvändigt kommer därför dumpningsmarginalerna för de två berörda företagen att bli föremål för en bedömning i varje enskilt fall.

Förändringen i företagsstrukturen hade anmälts till kommissionen efter meddelandet av de preliminära undersökningsresultaten till parterna (se skäl 97 i förordning (EU) nr 917/2011).

⁽¹⁾ EUT L 343, 22.12.2009, s. 51.

⁽²⁾ EUT L 238, 15.9.2011, s. 1.

5. Förfarande

Kommissionen har efter samråd med rådgivande kommittén slagit fast att bevisningen är tillräcklig för att motivera en partiell interimsoversyn när det gäller Gani Group och Wonderful Group, begränsad till en undersökning av ägarstrukturen och vid behov av dumpningen, och inleder därför en översyn enligt artikel 11.3 i grundförordningen.

Undersökningen kommer också att inriktas på en bedömning av om de gällande åtgärderna ska fortsätta, upphävas eller ändras i fråga om de två berörda företagen.

5.1 Förfarande för fastställande av dumpning

5.1.1 Undersökning av exporterande tillverkare

För att kommissionen ska få de uppgifter som den anser vara nödvändiga för sin undersökning kommer den att sända frågeformulär till de två berörda företagen i det berörda landet.

De två berörda företagen ska, om inget annat anges, lämna in ett besvarat frågeformulär inom 37 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

I frågeformuläret ska de exporterande tillverkarna besvara frågor om bland annat sitt eller sina företags struktur och verksamhet när det gäller den undersökta produkten, tillverkningskostnaderna, försäljningen av den undersökta produkten på det berörda landets hemmamarknad och försäljningen av den till unionen.

5.1.2 Ytterligare förfarande för exporterande tillverkare i det berörda landet som inte är en marknadsekonomi

5.1.2.1 Val av tredjeland med marknadsekonomi

Om inte annat följer av bestämmelserna i punkt 5.1.2.2 kommer normalvärdet för importen från Kina att fastställas i enlighet med artikel 2.7 a i grundförordningen, på grundval av priset eller det konstruerade värdet i ett tredjeland med marknadsekonomi.

I den föregående undersökningen användes Förenta staterna som ett lämpligt tredjeland med marknadsekonomi för att fastställa normalvärdet för Kina. I samband med den nuvarande undersökningen har kommissionen för avsikt att återigen använda Förenta staterna. Berörda parter uppmanas att inom tio dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning* lämna synpunkter på lämpligheten av detta val.

5.1.2.2 Behandling av exporterande tillverkare i det berörda landet som inte är en marknadsekonomi

Enskilda exporterande tillverkare i det berörda landet som inte är en marknadsekonomi som anser att marknadsekonomiska förhållanden råder för dem i samband med tillverkning och försäljning av den undersökta produkten kan i enlighet med artikel 2.7 b i grundförordningen lämna in en korrekt underbyggd ansökan om att bli behandlade som företag som är verk samma under marknadsmässiga förhållanden (nedan kallat *marknadsekonomisk status*). Marknadsekonomisk status kommer att beviljas om det framgår av bedömningen av ansökan om marknadsekonomisk status att villkoren i artikel 2.7 c i grundförordningen ⁽¹⁾ är uppfyllda. Dumpningsmarginalen för de exporterande tillverkare som beviljas marknadsekonomisk status kommer så långt som möjligt, och om inte tillgängliga uppgifter används i enlighet med artikel 18 i grundförordningen, att beräknas på grundval av dessa företags egna normalvärden och exportpriser i enlighet med artikel 2.7 b i grundförordningen.

Kommissionen kommer att sända ansökningsformulär om marknadsekonomisk status till de två berörda företagen. Om de ansöker om marknadsekonomisk status ska de, om inget annat anges, lämna in ett besvarat ansökningsformulär inom 21 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

5.2 Andra skriftliga inlagor

Om inte annat följer av bestämmelserna i detta tillkännagivande uppmanas alla berörda parter att lämna synpunkter och uppgifter samt att lägga fram handlingar som styrker dem. Dessa uppgifter och styrkande handlingar ska, om inget annat anges, ha inkommit till kommissionen inom 37 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

5.3 Möjlighet att bli hörd av kommissionens utredande avdelningar

Alla berörda parter kan begära att bli hörda av kommissionens utredande avdelningar. Begäran ska göras skriftligen och innehålla skälen till att parten önskar bli hörd. När det gäller utfrågningar rörande undersökningens inledande skede ska begäran lämnas in inom 15 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*. Därefter ska en begäran om att bli hörd lämnas in inom de tidsfrister som kommissionen fastställer i sin korrespondens med parterna.

⁽¹⁾ Den exporterande tillverkaren måste bl.a. kunna visa att i) Företagens beslut och kostnader återspeglar marknadsförhållandena utan ett större statligt inflytande. ii) Företagen har en enda uppsättning räkenskaper som är föremål för en självständig revision i överensstämmelse med internationella redovisningsnormer och som tillämpas för alla ändamål. iii) Det förekommer ingen betydande snedvridning till följd av det tidigare icke-marknadsekonomiska systemet. iv) Företagen omfattas av lagar om konkurser och ägandeförhållanden som garanterar rättssäkerhet och stabila villkor för företag. v) Valutaomräkning sker till marknadskurser.

5.4 Anvisningar för inlämnande av skriftliga inlagor och besvarade frågeformulär samt korrespondens

Alla skriftliga inlagor, inklusive sådana uppgifter som begärs i detta tillkännagivande, besvarade frågeformulär och korrespondens från de berörda parterna som är konfidentiella ska vara märkta *Limited* ⁽¹⁾.

Berörda parter som lämnar uppgifter märkta *Limited* ska i enlighet med artikel 19.2 i grundförordningen även lämna en icke-konfidentiell sammanfattning av dessa uppgifter, vilken ska märkas *For inspection by interested parties*. Sammanfattningen ska vara tillräckligt detaljerad för att det ska vara möjligt att bilda sig en rimlig uppfattning om det väsentliga innehållet i de konfidentiella uppgifterna. Om en berörd part som lämnar konfidentiella uppgifter inte också lämnar en icke-konfidentiell sammanfattning av dessa i begärt format och av begärd kvalitet kan de konfidentiella uppgifterna komma att lämnas utan beaktande.

Alla inlagor och framställningar från berörda parter ska inges i elektroniskt format (icke-konfidentiella inlagor per e-post och konfidentiella på cd-r/dvd) och ska innehålla eller vara märkta med den berörda partens namn, adress, e-postadress, telefonnummer och faxnummer. Fullmakter, undertecknade intyganden och uppdateringar av sådana som åtföljer ansökningsformulär om marknadsekonomisk status eller besvarade frågeformulär ska dock lämnas i pappersform, dvs. per post eller personligen, till adressen nedan. Mer information rörande korrespondens med kommissionen finns på följande webbplats (generaldirektoratet för handel): <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence>

Kommissionen kan kontaktas på följande adress:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N105 08/020
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Fax +32 22956505
E-post: Trade-R586-Ceramic-Tiles@ec.europa.eu

6. Bristande samarbete

Om en berörd part vägrar att ge tillgång till eller underlåter att lämna nödvändiga uppgifter inom tidsfristerna eller i betydande utsträckning hindrar undersökningen, kan enligt artikel 18 i grundförordningen positiva eller negativa avgöranden träffas på grundval av tillgängliga uppgifter.

⁽¹⁾ Ett dokument märkt *Limited* är ett konfidentiellt dokument i enlighet med artikel 19 i rådets förordning (EG) nr 1225/2009 (EUT L 343, 22.12.2009, s. 51) och artikel 6 i WTO-avtalet om tillämpning av artikel VI i allmänna tull- och handelsavtalet 1994 (antidumpningsavtalet). Det är även skyddat i enlighet med artikel 4 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 (EGT L 145, 31.5.2001, s. 43).

Om det konstateras att en berörd part har tillhandahållit oriktiga eller vilseledande uppgifter, får dessa lämnas utan beaktande och tillgängliga uppgifter användas.

Om en berörd part inte samarbetar eller endast delvis samarbetar och avgörandena därför i enlighet med artikel 18 i grundförordningen träffas på grundval av tillgängliga uppgifter, kan resultatet bli mindre fördelaktigt för den berörda parten än om denna hade samarbetat.

Det förhållandet att svar inte lämnas i datoriserad form ska inte anses innebära bristande samarbete, förutsatt att den berörda parten visar att det skulle vara orimligt betungande eller medföra orimliga extrakostnader att lämna svar på det sätt som begärts. Den berörda parten bör omedelbart kontakta kommissionen.

7. Förhørsombud

De berörda parterna kan begära att förhørsombudet (*Hearing officer*) vid generaldirektoratet för handel ingriper. Förhørsombudet fungerar som kontakt mellan de berörda parterna och kommissionens utredande avdelningar. Förhørsombudet behandlar frågor om tillgång till handlingar i ett ärende, tvister rörande sekretess, ansökningar om förlängning av tidsfrister och begäranden från tredje parter om att bli hörda. Förhørsombudet kan anordna en utfrågning med en enskild berörd part och agera som medlare så att de berörda parterna får möjlighet att till fullo utöva sin rätt till försvar.

Begäran om att bli hörd av förhørsombudet ska göras skriftligen och innehålla skälen till att parten önskar bli hörd. När det gäller utfrågningar rörande undersökningens inledande skede ska begäran lämnas in inom 15 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*. Därefter ska en begäran om att bli hörd lämnas in inom de tidsfrister som kommissionen fastställer i sin korrespondens med parterna.

Förhørsombudet kan även anordna utfrågningar där parterna kan redovisa sina ståndpunkter och föra fram motargument i frågor rörande bl.a. dumpning.

Närmare uppgifter och kontaktuppgifter finns på förhørsombudets webbsidor på följande adress: http://ec.europa.eu/commission_2010-2014/degucht/contact/hearing-officer/

8. Tidsplan för undersökningen

Undersökningen kommer i enlighet med artikel 11.5 i grundförordningen att slutföras inom 15 månader efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

9. **Behandling av personuppgifter**

Alla personuppgifter som samlas in under undersökningens gång kommer att behandlas i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 45/2001 om skydd för enskilda då gemenskapsinstitutionerna och gemenskapsorganen behandlar personuppgifter och om den fria rörligheten för sådana uppgifter ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ EGT L 8, 12.1.2001, s. 1.

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Förhandsanmälan av en koncentration

(Ärende COMP/M.7104 – Crown Holdings/Mivisa)

(Text av betydelse för EES)

(2014/C 28/10)

1. Kommissionen mottog den 24 januari 2014 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽¹⁾, genom vilken företaget Crown Holdings, Inc. (*Crown*, Förenta staterna), på det sätt som avses i artikel 3.1 b i EG:s koncentrationsförordning förvärvar fullständig kontroll över företaget Mivisa Envases, S.A.U. (*Mivisa*, Spanien) genom förvärv av aktier.
2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:
 - *Crown*: utformning, tillverkning och försäljning av förpackningar för konsumtionsvaror inbegripet konserverburkar, lock och öppningsanordningar för konserverburkar,
 - *Mivisa*: tillverkning och försäljning av konserverburkar för livsmedel, lock och öppningsanordningar för konserverburkar.
3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av EG:s koncentrationsförordning, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare.
4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax (+32 22964301), per e-post till COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller per post, med angivande av referens COMP/M.7104 – Crown Holdings/Mivisa, till:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registratorskontoret "Företagskoncentrationer och -fusioner"
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (EG:s koncentrationsförordning).

ÖVRIGA AKTER

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Offentliggörande av en ansökan i enlighet med artikel 50.2 a i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012 om kvalitetsordningar för jordbruksprodukter och livsmedel

(2014/C 28/11)

Genom detta offentliggörande tillgodoses den rätt att göra invändningar som fastställs i artikel 51 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012 ⁽¹⁾.

SAMMANFATTANDE DOKUMENT

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 510/2006**om skydd av geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel ⁽²⁾****”CHAROLAIS”****EG nr: FR-PDO-0005-0838-15.11.2010****SGB () SUB (X)****1. Beteckning**

”Charolais”

2. Medlemsstat eller tredjeland

Frankrike

3. Beskrivning av jordbruksprodukten eller livsmedlet**3.1 Produkttyp**

Klass 1.3. Ost.

3.2 Beskrivning av den produkt för vilken beteckningen i (1) är tillämplig

Ost med beteckningen ”Charolais” framställs av obehandlad helmjolk från get, till vilken man endast tillsätter en liten mängd löpe.

Osten är en surmjölksost och har formen av en lätt utbuktad vertikal cylinder. Ostmassan är krämfärgad, fast och jämn. Osten täcks huvudsakligen av *geotrichum* och under mognadslagringen kan blå *penicillium*-fläckar uppträda.

Vikten efter kortaste mogningstid (dvs. minst 16 dagar efter löplaggningsen) ligger på 250–310 gram för ostar med

— en diameter vid halva höjden: 60–70 mm,

— en höjd på 70–85 mm.

Osten innehåller minst 45 gram torrs substans per 100 gram ost.

⁽¹⁾ EUT L 343, 14.12.2012, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 93, 31.3.2006, s. 12. Ersatt förordning (EU) nr 1151/2012.

3.3 Råvaror (endast för bearbetade produkter)

Ej tillämpligt.

3.4 Foder (endast för produkter av animaliskt ursprung)

Getternas föda är huvudsakligen gräs och 100 % av fodret kommer uteslutande från det geografiska området.

Fodret består av grönfoder (som betas eller ges i foderhäck) eller hö. Fodret kommer från enartsgräsmarker och ettåriga grödor är förbjudna.

Den foderareal per gård som är reserverad för gethjorden består av minst 60 % permanenta och/eller tillfälliga gräsmarker som är äldre än fyra år.

Den årliga längden på perioden för bete och/eller grönfoderutfodring är minst 150 dagar, i följd eller inte, med foderövergången inräknad.

Bete:

Under en betesperiod på minst 120 dagar ska andelen färskt betesgräs utgöra minst en tredjedel av getternas dagliga foderranson. Hötillskottet får inte överstiga 1,2 kg råvara.

Grönfoderutfodring:

Under en period för grönfoderutfodring på minst 120 dagar ska andelen färskt gräs som ges i foderhäck utgöra minst två tredjedelar av getternas dagliga foderranson. Hötillskottet får inte överstiga 1 kg råvara. Gräset ska konsumeras inom 24 timmar. Foder som finns kvar i foderhäckarna efter 24 timmar ska avlägsnas.

Tillskottsfodret utgörs av råvaror som kan integreras i huvudfodret och tas upp på en positivlista. Vassle från gården kan ges till getterna men ska inte tas med när ransonen beräknas. Den årliga mängden fodertillskott får inte överstiga en tredjedel av den fodermängd som årligen intas av getterna (inklusive lusern), uppskattad i kilo torrs substans, och 600 gram per liter mjölk som produceras per get och år.

Djuren får endast utfodras med vegetabiliskt foder, biprodukter samt tillskottsfoder från icke genmodifierade produkter. Genmodifierade grödor får inte planteras någonstans på en gård som framställer mjölk som ska bearbetas till ost med den skyddade ursprungsbeteckningen "Charolais". Detta förbud omfattar alla växtarter som kan komma att användas som foder till djuren på gården och alla grödsorter som skulle kunna kontaminera dem.

3.5 Särskilda steg i produktionsprocessen som måste tas i det avgränsade geografiska området

Mjölkproduktionen samt framställningen och mognadslagringen av ostarna ska ske i det geografiska området.

3.6 Särskilda regler för skivning, rivning, förpackning osv.

Ej tillämpligt.

3.7 Särskilda regler för märkning

Oberoende av de lagstadgade regler som gäller för ostar i allmänhet ska alla ostar med namnet "Charolais" saluföras med en etikett. På etiketten finns en personlig del där den berörda tillverkarens kontaktuppgifter ska stå tryckta och en gemensam del för alla tillverkare där följande står tryckt:

— Beteckningen "Charolais" i bokstäver vars storlek ska uppgå till minst två tredjedelar av storleken på de största bokstäver som förekommer på etiketten.

— Europeiska unionens symbol "SUB".

— På etiketten får även stå "skyddad ursprungsbeteckning".

När det rör sig om direktförsäljning genom producenten eller annan person som står under dennes direkta ansvar, på gården eller på marknader, krävs dock inte någon individuell märkning. Det räcker med en skylt där dessa uppgifter anges.

Mallarna till etiketterna och skyltarna utarbetas av den grupp som ansvarar för deras distribution.

Beteckningen "Charolais" följt av "Appellation d'origine protégée" (skyddad ursprungsbeteckning) eller "AOP" (SUB) måste finnas på fakturor och handelsdokument från och med registreringen på EU-nivå.

4. Kort beskrivning av det geografiska området

Mjölproduktionen samt framställningen och mognadslagringen av ostarna ska ske i det geografiska område som sträcker sig över territoriet i följande kommuner:

Departementet Allier (03):

Kommunerna eller delar av kommunerna i följande kantoner:

- Le Donjon: Avrilly, Chassenard, Le Bouchaud, Le Donjon, Lenax, Loddes, Luneau, Montaiguët-en-Forez, Neuilly-en-Donjon, Le Pin, Saint-Didier-en-Donjon och Saint-Léger-sur-Vouzance.
- Dompierre-sur-Besbre: Coulanges, Molinet och Monétay-sur-Loire.
- Jaligny-sur-Besbre: Liernolles.

Departementet Loire (42):

Kantonerna Belmont-de-la-Loire och Charlieu.

Kommunerna eller delar av kommunerna i följande kantoner:

- La Pacaudière: Changy, La Pacaudière, Sail-les-Bains, Urbise och Vivans.
- Perreux: Coutouvre, Montagny och Perreux.

Departementet Rhône (69):

Kantonen Monsols.

Kommunerna eller delar av kommunerna i följande kantoner:

- Beaujeu: Les Ardillats, Avenas, Saint-Didier-sur-Beaujeu och Vernay.
- Lamure-sur-Azergues: Chenelette, Claveisolles, Poule-les-Echarmeaux och Saint-Nizier-d'Azergues.

Departementet Saône-et-Loire (71):

Kantonerna Charolles, Chauffailles, Digoin, Gueugnon, Issy-l'Évêque, La Clayette, La Guiche, Le Creusot-Est, Marcigny, Matour, Montcenis, Montchanin, Palinges, Paray-le-Monial, Saint-Bonnet-de-Joux, Semur-en-Brionnais och Toulon-sur-Arroux.

Kommunerna eller delar av kommunerna i följande kantoner:

- Bourbon-Lancy: Bourbon-Lancy, Chalmoux, Gilly-sur-Loire, Maltat, Mont, Perrigny-sur-Loire och Saint-Aubin-sur-Loire.
- Buxy: Bissy-sur-Fley, Cersot, Chenôves, Culles-les-Roches, Fley, Germagny, Marcilly-lès-Buxy, Saint-Boil, Saint-Martin-d'Auxy, Saint-Martin-du-Tartre, Saint-Maurice-des-Champs, Saint-Privé, Saint-Vallerin, Saules, Savianges och Villeneuve-en-Montagne.
- Cluny: Bergesserin, Buffières, Chérizet, Curtil-sous-Buffières, Donzy-le-National, Saint-André-le-Désert, Sainte-Cécile och Saint-Vincent-des-Prés.
- Couches: Essertenne och Saint-Pierre-de-Varenes.
- Mesvres: La Boulaye, La Chapelle-sous-Uchon, Charbonnat, Dettay, Saint-Eugène, Saint-Nizier-sur-Arroux, La Tagnière och Uchon.

- Montceau-les-Mines: Montceau-les-Mines och Saint-Vallier.
- Mont-Saint-Vincent: Genouilly, Gourdon, Marigny, Mary, Mont-Saint-Vincent, Le Puley, Saint-Micaud och Saint-Romain-sous-Gourdon.
- Saint-Gengoux-Le-National: Saily.
- Saint-Léger-sous-Beuvray: Etang-sur-Arroux, Saint-Didier-sur-Arroux och Thil-sur-Arroux.
- Tramayes: Clermain, Germolles-sur-Grosnes, Saint-Léger-sous-la-Bussière, Saint-Pierre-le-Vieux och Tramayes.

5. Samband med det geografiska området

5.1 Specifika uppgifter om det geografiska området

Det geografiska området för ostarna med beteckningen "Charolais" ligger i närheten av staden Charolles, i ett kuperat område som utgör övergången mellan bergen i Auvergne i söder och bergsmassivet Morvan i norr. Terrängen är kullig och höjden över havet växlar mellan omkring 200 och 900 meter.

I regionen råder ett friskt oceanklimat. Detta tar sig uttryck i en regnmängd på 750–950 millimeter per år, väl fördelat under året, och i små temperatursvängningar under året. Temperatursvängningen påverkas däremot av landhöjden. De områden som ligger högst upp präglas av ett klimat som är typiskt för bergsområden (vinterkyla).

De underliggande jordlagren består huvudsakligen av granit och sura bergarter. Sedimentära formationer som ibland utgörs av kalksten, men oftast av lera eller sand, framträder lokalt på Charolaismassivets östliga och västliga sidor. I alla dessa silikatdominerade bergarter (granit, lera och sand) har sur jord utvecklats. Jordmånen är ofta urlakad och djup.

Landskapet utgörs huvudsakligen av skog. Detta område kännetecknas av att gräsmarkerna inte har ersatts med stora odlingsarealer. Därför utgörs nästan 90 procent av den jordbruksmark som används i det geografiska området av foderarealer, jämfört med mindre än 50 procent i resten av landet. Gräsmarkerna kännetecknas av en mycket rik flora med många acidofila arter. Områdets östra del är för övrigt klassad som ett Natura 2000-område (Område av gemenskapsintresse *Bocage, forêts et milieux humides du bassin de la Grosne et du Clunysois*). Florans mångfald i den tillfälliga vallen gynnas också av förbudet mot enartsgräsmarker och av kravet på att vallen ska vara minst fyra år gammal. Därigenom olika tramptåliga arter, gräsarter och gräsmarksarter odlas.

I slutet av 1800-talet var getuppfödningen i Saône-et-Loire utbredd (40 000 getter år 1892) och tillverkningen av getost långt utvecklad. Getosten var ett mycket uppskattat livsmedel bland samtliga invånare i kommunen Charolles (*La fortune agricole du Charolais* — Raymond Boivin — 1924).

Historiskt sett har tillverkningen av osten "Charolais" en stark koppling till nötkreatursuppfödningen, som en kompletterande verksamhet. Tack vare de kvinnor som ansvarade för ostframställningen höll osten hög kvalitet. Surmjölkstekniken var bäst anpassad till mjölkförädlingen och möjliggjorde en högre ostavkastning. Ostfabriken låg vägg i vägg med hemmet för att man bland annat skulle kunna utföra de successiva tillägg av ostmassa (påfyllning) som var nödvändiga för framställningen av denna stora ost.

Osten var eftertraktad för sin storlek, textur och sina lagringskvaliteter. På 1950-talet var till exempel dessa ostar mycket uppskattade av områdets gruvbassängsarbetare som deltog i det säsongsbundna jordbruksarbetet. De köpte dem färska och förvarade dem i skafferier eller i ostlådor, så kallade "tsézires" eller "chazères", som fortfarande används av "Charolais"-kännare.

Sedan 1960-talet har ostframställningen med ren getmjölk stärkts genom etableringen av specialiserade getuppfödare utan amko- eller mjölkkobesättning.

Saluföringen av osten "Charolais" utvecklades tack vare ostförädlare eller de handlare som samlade in ostar från gårdarna för att sälja dem vidare till osthandlare, kötthandlare och livsmedelshandlare i grannstäderna Lyon och Roanne. Det var slutligen under 1970-talet som ryktbarheten för "Charolais", som länge begränsats till Bourgogne och de norra delarna av regionen Rhône-Alpes, utvecklades i och med produktens kommersiella uppsving på huvudstadens stora marknader. Detta innebar att osten gick från att ha varit en landsbygdsost till att bli en handelsost i städerna.

De framställningstekniker som används idag liknar dem som användes förr. De jäsämnerna som används i framställningen av osten "Charolais" utmärker sig genom att de företrädesvis härrör från tidigare tillverkningar av "Charolais". Dessutom bevaras den mjölk som är avsedd för ostframställningen oarbetad och hel utan fysikalisk behandling. Formningen av ostmassan utförs med skopa i höga och vida ostkar som är till för osten "Charolais". Saltningen av ostens alla ytor och vändningarna utförs manuellt. Mognadslagringen sker på en sval och fuktig plats, vilket gynnar utvecklingen av *geotrichum* och ibland *penicillium*.

5.2 Specifika uppgifter om produkten

Ost med beteckningen "Charolais" kännetecknas av den komplexa aromsammansättningen, den krämfärgade ostmassans fasthet och den lina, tunna och jämna texturen. Den har en kraftig smak, med toner av växter (gräs, hö, färsk halm, svamp osv.), torkade frukter (hasselnöt) och smör, som framträder under den minimiperiod på 16 dagar som krävs för att framställa och förädla "Charolais".

Under mognadslagringen, som sker på en sval och fuktig plats, kan skorpan med en beige till elfenbensvit färg i färskt tillstånd, som framför allt beror på *geotrichum*, utveckla en blåaktig färg som främst beror på framväxten av *penicillium*. Osten är stor för att vara en getost. Den är formad som en lätt utbuktad vertikal cylinder och påminner om en liten tunna.

5.3 Orsakssamband mellan det geografiska området och produktens kvalitet eller egenskaper (för SUB) eller en viss kvalitet, ett visst anseende eller en viss annan egenskap som kan hänföras till produkten (för SGB)

Det geografiska området är genom sitt friska oceanklimat utan torka på sommaren, sin måttliga landhöjd och sin djupa jordmån som utvecklats ovanpå silikatsubstrat gynnsamt för utvecklingen av betesmarker med en rik floramångfald och hög kvalitet. Nederbördens regelbundenhet i kombination med den bördiga jorden gynnar en jämn gräsväxt på gräsmarkerna från vår till höst. Höbärgningen och, inom vissa områden, skörden av efterslättern utgör rikliga foderresurser. Charolaislandskapet är på så sätt strukturerat i ett åkernätverk som förenar skogssystem och gräsmarker som till största del är permanenta.

Dessa gräsmarker står för den övervägande delen av de foderarealer som ger det foder som getterna konsumerar färskt eller torkat. Dessa egenskaper gör det geografiska området till ett uppfödningsområde där gethållningen kompletterar slaktnötsuppfödningen. "Charolais" är också en produkt med ursprung i den lokala jordbrukshistorien, där gårdarna strukturerade sig genom motsättningen mellan de stora områden som var avsedda för nötkreatursuppfödning (som bland annat ägdes av regionens industrichefer) och det stora antalet små gårdsföretag, som fick sina små marktytor att öka i värde genom att specialisera sig på getuppfödning.

De traditionella och hantverksbaserade framställningsmetoderna har bevarats tack vare producenternas långa erfarenhet, där man tagit tillvara på såväl de naturliga förhållandena som råvarorna. Under denna process sker inokuleringen med mjölkbakterier företrädesvis med vassle från en tidigare koagulering. Den viktiga mikroflora som på så sätt utvecklas naturligt i ostarnas ytskikt fördelar sig på ett enhetligt sätt tack vare olika manuella bearbetningar som utförs under mognadslagringen. Dessa bearbetningar bidrar också till att "Charolais" får sitt typiska utseende i form av en liten tunna.

Den ansenliga storleken gör att ostar med beteckningen "Charolais" kan bevaras i gott skick under lång tid. Mognadslagringen, som är lång med tanke på att det rör sig om en getost, gör så att den något rynkiga skorpan kan utvecklas. Den skyddar denna stora ost mot uttorkning och ger den en tunn och len textur samt en hög smakkvalitet. Under mognadslagringen, som sker på en sval och fuktig plats, kan ostens beige till elfenbensvita färg i färskt tillstånd, som framför allt orsakas av *geotrichum*, utvecklas mot en blåaktig färg när *penicillium*-fläckar uppstår.

Utfodringen av getterna med gräs och foder från de gräsmarker som kännetecknas av en stor växtsortsmångfald och som ligger inom det geografiska området bidrar till aromrikedomen och massans färg hos osten "Charolais".

Hänvisning till offentliggörandet av specifikationen

<https://www.inao.gouv.fr/fichier/CDCCharolais.pdf>

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

Europeiska kommissionen

2014/C 28/10	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.7104 – Crown Holdings/Mivisa) ⁽¹⁾ 15
--------------	--

ÖVRIGA AKTER

Europeiska kommissionen

2014/C 28/11	Offentliggörande av en ansökan i enlighet med artikel 50.2 a i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012 om kvalitetsordningar för jordbruksprodukter och livsmedel 16
--------------	---



⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

Via EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på <http://europa.eu>



Europeiska unionens publikationsbyrå
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

SV